



**PROGRAM Týždňa slovenskej kinematografie v Segedíne
A Szlovák filmművészet hetének
PROGRAMJA**

**Górcső alatt az EMBER
Pod drobnohľadom ČLOVEK**

**10.-14. novembra 2016 v kine Grand Café (Szeged, Deák Ferenc utca 18.)
A Grand Café mozitermében (Szeged, Deák Ferenc utca 18.) 2016.november 10-14.,**

10. november



17.00

SLOBODA POD NÁKLADOM (dokument, 2016, SR, r.: Pavol Barabáš, 60')

S krošňou na chrbte sa brodia v snehu, odolávajú búrke i víchrici. Zásobujú vysokohorské chaty za každého počasia. Odhalíme poznanie najstaršej generácie tatranských nosičov. Možno sa dozvieme niečo viac aj o vlastnom náklade a možno pochopíme, prečo v Tatrách ostali nosiči poslednými mohykánmi na európskom kontinente.

SZABADSÁG TEHER ALATT

(dokumentumfilm, 2016, SK, r.: Pavol Barabáš, 60')

Hátizsákokkal, terhekkal, gázpalackokkal gázolnak át a havas gerinceken, ellenállnak szélnek, hóviharnak. Mindenféle időben ellátják az összes magashegyi faházat. Fedjük fel a legidősebb tátrai generáció teherhordozóinak tudását! Talán többet megtudunk saját terheinkről is, és talán megértjük, hogy miért a Tátrában maradtak meg Európa utolsó mohikánjai.

(Angol felirat.)

18.00

VŠADE DOBRE, DOMA NAJLEPŠIE

(dokument, 2015, SR, r.: Pavel Višňovský, 29')

Dokumentárny film mapuje problém dnešného moderného Slovenska, keď čoraz viac mladých ľudí odchádza do zahraničia a nechce sa vrátiť späť. Sledujeme životný príbeh troch mladých ľudí, ktorí si našli nový život v Česku, Portugalsku a Nórsku. Čo ich prinútilo opustiť ich domovy? Je v zahraničí skutočne lepšie ako na Slovensku, alebo nie? Počas sledovania ich nového života v zahraničí zistíme skutočné dôvody ich odchodu.

MINDENÜTT JÓ, DE LEGJOBB OTTHON

(dokumentumfilm, 2015, SK, r. Pavel Višňovský, 29')

A dokumentumfilm a mai, modern Szlovákiának azt a problémáját dolgozza fel, hogy egyre több fiatal hagyja el az országot, és nem is akar visszatérni. Három fiatal történetét követjük, akik Csehországban, Portugáliában és Norvégiában kezdtek új életet. Mi készítette őket arra, hogy elhagyják otthonaikat? Külföldön tényleg jobb, mint Szlovákiában, vagy mégsem? Új életük megismerésén keresztül megtudhatjuk távozásuk valódi okait.

18.30 OTVORENIE TÝŽDŇA SLOVENSKEJ KINEMATOGRAFIE V SEGEDÍNE A SZLOVÁK FILMMŰVÉSZET HETE MEGNYITÓJA

19.00 VOJTECH

(hraný, komédia, 2015, SR, r.: Viktor Csudai, 98')

Vojtech je mestská komédia, ktorej dominuje príbeh „strateného“ štyridsiatnika. Vojtech zistí, že je na tomto svete nepotrebný v každom ohľade. Prišiel o ženu, o prácu, s rodinou sa nestýka. Chce žiť normálnym životom, ale jeho neschopnosť čeliť uponáhľanej modernej dobe prináša veľa komediálnych zápletiiek. On to však nevzdáva a verí, že svoju smolu prelomí.

VOJTECH

(játékfilm, komédia, 2015, SK, r.: Viktor Csudai, 98')

Egy városi komédia, melyben a főszerepet egy „elveszett“ negyvenes férfi története játssza. Vojtechben tudatosul, hogy számára az életben minden szükségtelessé, feleslegessé vált. Elvesztette feleségét és munkáját, a családjával sem tartja a kapcsolatot. Normális életet szeretne élni, de képtelen megbirkózni a felgyorsult világgal, mely számtalan komédiába illő bonyodalmat eredményez. Ő persze nem adja fel, hiszi, hogy szerencsétlenségének egyszer vége szakad..

(Angol felirattal.)

11. november



17.00 ZEM, KTORÁ HEADÁ SVOJE NEBO
(dokument, 2016, SR, r.: Erik Praus, 70')

Príbeh jednej horehronskej obce cez osudy jej obyvateľov je reflexiou sociálnej a ekonomickej reality súčasného Slovenska a zároveň hľadáním zmyslu bytia či vzťahu k svojej zemi, k svojim koreňom. Udržiavanie tradícií ľudovej kultúry a folklóru nie je iba romantickým zahľadením sa do dedinskej society. Snímka získala na XIX. ročníku ETNOFILM-u cenu za presvedčivé zobrazenie a inšpiratívne spracovanie života súčasnej dediny ocenenie Bronzový Turoň a zároveň aj za pútavé spracovanie témy Cenu študentskej poroty.

**A FÖLD, MELY SAJÁT EGÉT KERESI
(dokumentumfilm, 2016, r.: Erik Praus, 70')**

Egy felső-garami falu története. Lakóinak sorsa tükrözi a mai Szlovákia szociális és gazdasági valóságát, s a film egyben bemutatja, hogyan keresik a történet szereplői létezésük értelmét, kapcsolatukat földjükhöz, saját gyökereikhez. A népi kultúra és folklór megőrzésének ábrázolása nem csak a falu közösségébe való romantikus betekintés. A film a XIX. ETNOFILM nemzetközi filmfesztiválon harmadik helyezést (Bronzový Turoň) ért el a mai falu meggyőző és egyedi ábrázolásmódjáért, valamint a Diákzsúri különdíját is megkapta a téma lebilincselő feldolgozásáért.



18.15

VTEDY V BRATISLAVE

(dokumentárny, 2015, SR, r.: Tereza Križková, 40')

Film zachytáva dramatický príbeh dvoch sestier, Zuzany a Táni. V roku 1968 ich režim, ktorý pomáhal budovať ich otec, donútil emigrovať z Československa do Švédska. Citlivé nahliadnutie do histórie a putovania židovskej rodiny naprieč krajinami, protichodnými ideológiami a politickými systémami.

AKKOR POZSONYBAN

(dokumentumfilm, 2015, SK, r.: Tereza Križková, 40')

A film két nővér, Zuzana és Táňa drámai történetét kíséri végig. 1968-ban az édesapjuk által támogatott politikai rendszer miatt emigrálni kényszerültek Csehszlovákiából Svédországba. Betekintés egy zsidó család történetébe és vándorlásába országokon, ellentétes nézeteken és politikai rendszereken keresztül.

(Angol felirattal.)



19.00

EVA NOVÁ

(hraný, dráma, 2015, SR/ČR, r.: Marko Škop, 106')

Príbeh ženy, ktorá bojuje o svojho syna. Pred rokmi ho opustila kvôli kariére. Dnes vychádza z protialkolickej liečebne rozhodnutá napraviť niečo, na čo celé roky nemala odvahu. Každý si vraj zaslúži druhú šancu. Otázka je, či niekedy už nie je neskoro...

EVA NOVÁ (játékfilm, dráma, 2015, SK/CZ, r.: Marko Škop, 106')

Egy nő története, aki a fiáért harcol. Évekkel ezelőtt elhagyta őt karrierje miatt. Ma egy elvonókúra befejeztével készen áll helyrehozni, amire évekig nem volt bátorsága. Úgy tartják, hogy mindenkinek jár egy második esély, a kérdés csak az, meddig nem késő...
(*Angol felirattal.*)

12. november



17.00

ČAKÁREŇ

(sociálny dokument, 2015, SR, r.: Palo Korec, 72')

Dokument o veľkých a malých čakaniach prináša sedem príbehov reálnych žien, ktoré spája čakáreň na Hlavnej stanici v Bratislave. Mladá burička, aktívna umelkyňa, závislá hráčka, vytrvalá tanečníčka, odovzdaná matka, alternatívna veriaca a osamelá starénka. Stanica sa stane dejiskom ôsmeho príbehu - nečakanej oslavy radosti z pohybu.

VÁRÓTEREM (szociális dokumentumfilm, 2015, SK, r.: Palo Korec, 72')

A dokumentumfilm hosszabb és rövidebb várakozásokon keresztül mutat be hét női történetet, melyeket a pozsonyi Főpályaudvar váróterme köt össze. Fiatal lázadó, aktív művésznő, függő játékos, kitarító táncos, odaadó édesanya, alternatív hívő és magányos időse hölgy. Maga a pályaudvar a nyolcadik történetté válik - a mozgás örömeinek nem várt ünneplésével. (*Angol felirattal.*)

19.00

STANKO

(hraný – tragikomická road movie, 2015, SR, r.: Rast'o Boroš, 80')

Príbeh zo súčasnosti, inšpirovaný životom reálnych ľudí. Témou sa dotýka obchodu s dievčatami, avšak rozpráva v prvom rade o priateľstve, o univerzálnom pute medzi dvoma ľuďmi z okraja spoločnosti. Stanko roky prežíva na talianskych farmách. Klamstvá a nedodržané sľuby ho však dohnali do situácie, keď mu už nikto nechce požičať peniaze. Od bývalého chlebdarcu Paola dostane poslednú šancu. Previezť dievča zo Slovenska do Talianska.

STANKO (játékfilm – tragikomikus road movie, 2015, SR, r.: Rast'o Boroš, 80')

A történetet mai, valódi emberek ihlették. Témájával a lánykereskedelmet érinti, de elsősorban a barátságáról szól, a szoros kapocsról, mely két, a társadalom peremén élő ember között alakul ki. Stanko éveket tölt el egy olasz farmon. Hazugságok és be nem tartott ígéretetek sodorják abba a helyzetbe, amikor már senki nem hajlandó kölcsönt adni neki. Volt kenyéradójától, Paolától kap egy utolsó esélyt. Elszállítani egy lányt Szlovákiából Olaszországba...

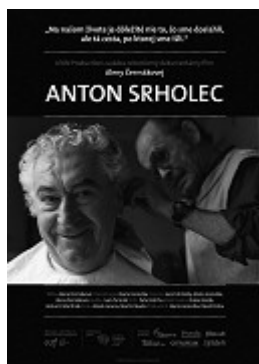
13. november

**17.00 JOHANKINO TAJOMSTVO
(rozprávka, 2015, SR/ČR, 75')**

Ku kolíske dieťaťka chodia tri sudičky. Jedna ho obdarí výnimočnými vlastnosťami, druhá mu postaví do cesty mnohé prekážky a tretia mu poradí, ako napriek všetkému môže v živote nájsť svoje šťastie. Čo sa však stane, ak jedna zo sudičiek nesplní svoju úlohu?

**JOHANNA TITKA
(mesefilm, 2015, SK/CZ, 75')**

Egy kisgyermek bölcsőjéhez három párka érkezik. Az első különleges képességekkel ruházta fel a gyermeket, a második különböző akadályokat állít az útjába, a harmadik tanácsokkal látja el, hogyan tudná mindezek ellenére megelni a boldogsághoz vezető utat. De mi történik, ha az egyik párka nem végzi el a feladatát?



19.00 ANTON SRHOLEC

(biografický dokument, 2015, SR, r.: Alena Čermáková, 95')

Kinosála plná smiechu! Na premiére filmu o otcovi Srholcovi bolo cítiť optimizmus a príjemné pocity. Hoci milovaný kňaz to nemal v živote naozaj ľahké, smutné spomienky opisuje s nadhľadom a humorom. „Odpúšťal, ale nezabúdal, pripomínal, že vždy musíme robiť všetko pre to, aby sa zlo nevrátilo. Odovzdal mi základné poslanstvo, vrátiť na Slovensko kultúrnosť, lásku a odpúšťanie,“ povedal na úvod filmu prezident Andrej Kiska.

ANTON SRHOLEC

(életrajzi dokumentumfilm, 2015, SK, r.: Alena Čermáková, 95')

A vetítő telve kacagással! A Srholec atyáról készült film premierjén optimizmust és kellemes érzéseket lehetett átélni. Bár szeretett pap volt, nem volt könnyű dolga az életben, szomorú emlékeiről felülemelkedéssel és humorral emlékezik meg. „Megbocsátott, de nem felejtett, emlékeztetett arra, hogy mindig mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy a rossz ne jöjjön vissza. Átadta nekem a legfontosabb üzenetet: visszaadni Szlovákiának a kultúráját, a szeretetet és a megbocsájtást”. Andrej Kiska, a Szlovák Köztársaság elnöke mondta ezeket a fim bemutatója előtt.

14. november



17.00

PARA NAD RIEKOU

(dokum.- tragikomédia, 2015, SR/ČR, r.: Robert Kirchhoff, Filip Remunda, 90')

Unikátny príbeh o sláve a jej pomínutelnosti – príbeh o troch fenomenálnych slovenských hudobníkoch zo 60. rokov – o trubkárovi Lacovi Déczim, saxofonistovi Ľubomírovi Tamaškovičovi a kontrabasistovi Jánovi Jankeje. Chvála bláznivosti či život bohémy – aj tak možno charakterizovať tento film, ktorý vznikol takmer celé desaťročie.

PÁRA A FOLYÓ FELETT

(dokumentumfilm - tragikomédia, 2015, SK/CZ, r.: Robert Kirchhoff, Filip Remunda, 90')

Egyedülálló történet a hírnévről és annak elmúlásáról, – a 60-as évek három fantasztikus szlovák zenészéről – Laco Déczi, trombitásról, Ľubomír Tamaškovič, szaxofonosról és Ján Jankeje nagybögösről. Az örület dicsősége vagy a bohém élet – így is jellemezhető ez a film, mely csaknem egy egész évtizedig készült.

19.00

AGÁVA

(hraný, dráma, 2016, SR, r.: Ondrej Šulaj, 90')

Hraný film na námety druhej kapitoly románu Agáty slovenského spisovateľa Ladislava Balleka. Zdanlivo jednoduchý príbeh lásky, silná psychologická štúdia rôznych charakterov. Odohráva sa v prelomovom období tesne po druhej svetovej vojne. Za dverami sa už nenápadne hlási Víťazný február, ktorý vymazal z dejín takmer celú jednu vrstvu slovenskej inteligencie.

AGÁVA

(játékfilm, dráma, 2016, SK, r.: Ondrej Šulaj, 90')

Ladislav Ballek, szlovák író Agáta című regényének második fejezete alapján készült játékfilm. Látszólag egyszerű szerelmi történet, különböző jellemek kemény pszichológiai tanulmánya. Közvetlenül a második világháború után az áttörés időszakában játszódik. Az ajtón már észrevétlenül kopogtat a Győztes február, amely kitörölte a történelemből a szlovák értelmiségnek majdnem egy egész rétegét.


(*Angol felirattal.*)

**Vstup na projekcie je voľný.
Zmena programu vyhradená!
A vetítésekre a belépés ingyenes.
A műsorváltozás jogát fenntartjuk!**

Organizátori • Szervezők:

- Slovenské divadlo Vertigo
Vertigo Szlovák Színház 
- Spolok segedínskych Slovákov
Szegedi Szlovákok Egyesülete 
- Kino Grand Café
Grand Café Mozi és Kávézó 
- Slovenský filmový ústav
Szlovák Filmintézet 

Podporovatelia • Támogatók:

- Segedínska slovenská samospráva
Szegedi Szlovák Önkormányzat 
- Verejnoprospešná nadácia Zväzu Slovákov v Maďarsku
Magyarországi Szlovákok Szövetsége Közhasznú Alapítvány 